

**PEMBELAJARAN MEMBACA PEMAHAMAN BAHASA
JEPANG MELALUI STRATEGI DRTA (*DIRECTED READING
THINKING ACTIVITY*)**

TESIS

Diajukan Untuk Memenuhi Sebagian dari Syarat Untuk Memperoleh Gelar
Magister Pendidikan Bahasa Jepang



Oleh:

Annisa Rahmah

1707499

**PROGRAM PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2021**

PEMBELAJARAN MEMBACA PEMAHAMAN BAHASA
JEPANG MELALUI STRATEGI DRTA (DIRECTED READING
THINKING ACTIVITY)

Oleh
Annisa Rahmah

Sebuah Tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang
Sekolah Pascasarjana

© Annisa Rahmah
Universitas Pendidikan Indonesia
April 2021

Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

LEMBAR PENGESAHAN

PEMBELAJARAN MEMBACA PEMAHAMAN BAHASA JEPANG MELALUI STRATEGI DRTA (*DIRECTED READING THINKING ACTIVITY*)

Annisa Rahmah

NIM. 1707499

Tesis ini telah disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I



Dr. Wawan Danasasmita, M.Ed.

NIP. 195201281982031002

Pembimbing II



Dr. Herniwati, M.Hum.

NIP. 197206021996032001

Mengetahui,
Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang
Sekolah Pascasarjana UPI,



Nuria Haristiani, M. Ed., Ph.D.

NIP. 198209162010122002

Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang Melalui Strategi DRTA (*Directed Reading Thinking Activity*)

Annisa Rahmah (1707499)

1. Dr. Wawan Danasasmita ,M.Ed.
2. Dr. Herniwati S.Pd., M.Hum.

ABSTRAK

Mahasiswa mengalami kesulitan dan permasalahan dalam proses pembelajaran membaca pemahaman bahasa Jepang (*dokkai*). Kesulitan yang dialami oleh mahasiswa perlu diatasi dengan menerapkan strategi pembelajaran membaca pemahaman yang tepat dan efektif. Tujuan penelitian ini untuk mendeskripsikan kemampuan membaca pemahaman mahasiswa setelah pembelajaran membaca pemahaman bahasa Jepang melalui strategi DRTA (*Directed Reading Thinking Activity*) dan pembelajaran konvensional, perbedaan yang signifikan antara kemampuan membaca pemahaman mahasiswa setelah pembelajaran membaca pemahaman bahasa Jepang melalui strategi DRTA dan pembelajaran konvensional, dan tanggapan mahasiswa terhadap pembelajaran membaca pemahaman bahasa Jepang melalui strategi DRTA. Metode yang digunakan adalah eksperimen murni '*the randomized posttest only control group design*'. Sumber data yaitu mahasiswa Semester IV Departemen Pendidikan Bahasa Jepang UPI Tahun Ajaran 2018/ 2019. Instrumen yang digunakan yaitu *posttest* dan angket. Hasil analisis data menunjukkan ada perbedaan yang signifikan antara kemampuan membaca pemahaman melalui strategi DRTA dan pembelajaran konvensional. Selanjutnya, hasil analisis data angket menunjukkan strategi DRTA efektif diterapkan dalam meningkatkan kemampuan membaca pemahaman bahasa Jepang.

Keywords: Membaca Pemahaman Bahasa Jepang, Strategi Pembelajaran, DRTA (*Directed Reading Thinking Activity*)

Learning Japanese Reading Comprehension through DRTA (Directed Reading Thinking Activity) Strategy

Annisa Rahmah (1707499)

1. Dr. Wawan Danasasmita ,M.Ed.
2. Dr. Herniwati S.Pd., M.Hum.

ABSTRACT

Students experience difficulties and problems in the process of learning Japanese reading comprehension (*dokkai*). The difficulties experienced by students need to be overcome by applying an appropriate and effective learning strategy on reading comprehension. The aims of this study are to describe students' reading comprehension ability after learning Japanese reading comprehension through DRTA (Directed Reading Thinking Activity) strategy and conventional learning, describe the significant difference between students' reading comprehension ability after learning Japanese reading comprehension through DRTA strategy and conventional learning, and portray students' responses towards learning Japanese reading comprehension through DRTA strategy. The method used in the study is true experiment 'the randomized posttest only control group design.' The data were taken from students in Semester IV of Japanese Language Education Department of UPI in academic year 2018/2019. The instruments used were posttest and questionnaire. The findings showed that there was a significant difference between reading comprehension abilities through DRTA strategy and conventional learning. Furthermore, the findings of the questionnaire showed that DRTA strategy was effectively applied in improving Japanese reading comprehension ability.

Keywords: DRTA (Directed Reading Thinking Activity), Japanese reading comprehension, Learning strategy

日本語文章の読解学習における **DRTA** (*Directed Reading Thinking Activity*) ストラテジーの導入

Annisa Rahmah (1707499)

1. Dr. Wawan Danasasmita ,M.Ed.
2. Dr. Herniwati S.Pd., M.Hum.

要旨

日本語文章の読解学習に際し、文章を理解するのに困難を抱えている学習者が多数いる。したがって、学習者の理解を深めるため、適切で効果的な読解の学習ストラテジーが必要とされている。そこで、本研究の目的は、日本語文章の読解授業で用いられる従来の指導法と **DRTA** ストラテジーを導入した後の学習者の理解を比較し、従来の読解指導法と **DRTA** ストラテジーの導入後に見られる学習者の理解度の違いを明らかにし、**DRTA** ストラテジーを使用する日本語読解の学習に対する学習者の反応を示すことである。用いられた研究方法は自然実験、すなわち、無作為事後テストのみ対照群デザインである。また、2018・2019年度4学期 UPI 日本語教育学科の学生をデータ分析の対象とした。研究で使用したテストは、事後テスト及びアンケートである。テスト分析の結果、従来の指導法と **DRTA** ストラテジー導入後の読解に対する理解能力を比較し、導入後の理解度が以前よりかなり高まったということがわかった。さらに、アンケートに基づき、日本語文章の読解に対する学習者の理解を向上するにあたり効果的だという結果が見られた。

キーワード : **DRTA** (*Directed Reading Thinking Activity*) 、読解、学習ストラテジー

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
KATA PENGANTAR	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR TABEL	ix
DAFTAR GRAFIK	xi
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Batasan Masalah	5
D. Tujuan Penelitian	5
E. Manfaat Penelitian	6
F. Sistematika Penulisan	7
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	
A. Kajian Teori	8
1. Membaca Pemahaman	8
2. Pembelajaran Membaca Pemahaman	12
3. <i>Dokkai</i>	21
4. Strategi DRTA (<i>Directed Reading Thinking Activity</i>)	29
B. Penelitian Terdahulu	35
C. Kerangka Berfikir	38
D. Hipotesis	39
BAB III METODE PENELITIAN	
A. Metode Penelitian yang Digunakan	40
B. Teknik Pengumpulan Data	41

1.	Variabel Penelitian	41
2.	Populasi dan Sampel	42
3.	Instrumen Penelitian	42
C.	Teknik Analisis Data	44
1.	Analisis Data Tes	44
2.	Analisis Data Angket	47
D.	Uji Coba Instrumen	48
1.	Uji Validitas	49
2.	Uji Realibilitas	49
3.	Analisis Butir Soal	52
E.	Waktu dan Tempat Penelitian	55
F.	Prosedur Penelitian	55
1.	Tahap Perencanaan	55
2.	Tahap Pelaksanaan	56
3.	Tahap Analisis dan Penyelesaian	56
G.	Rancangan Kegiatan Eksperimen	56

BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN

A.	Pelaksanaan Kegiatan Eksperimen	60
1.	Kelas Eksperimen	60
2.	Kelas Kontrol	76
B.	Hasil Penelitian	77
1.	Kemampuan Membaca Pemahaman setelah Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang melalui Strategi DRTA	77
2.	Kemampuan Membaca Pemahaman setelah Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang melalui Pembelajaran Konvensional	81

3.	Perbedaan Kemampuan Membaca Pemahaman Setelah Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang Melalui Strategi DRTA dan Pembelajaran Konvensional	85
4.	Tanggapan Mahasiswa terhadap Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang melalui Strategi DRTA	91
C.	Pembahasan	98
1.	Temuan Pertama	99
2.	Temuan Kedua	99
3.	Temuan Ketiga	100
4.	Temuan Keempat	103
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI		
A.	Simpulan	108
B.	Implikasi	110
C.	Rekomendasi	110
DAFTAR PUSTAKA		112
LAMPIRAN		115
SINOPSIS		186

DAFTAR PUSTAKA

- Abidin, Y. (2012). *Pembelajaran Membaca Berbasis Pendidikan Karakter*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Arikunto, S. (2010). *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik* (Edisi Revisi). Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Brown, H. D. (2004). *Language Assessment: Principles and Classroom Practices* (Edisi Pertama). New York: Pearson Education.
- Brown, H. D. (2007). *Teaching by Principle: An Interactive Approach to Language Pedagogy* (Edisi Ketiga). New York: Pearson Education.
- Brunner, J. T. (2012). *Now I Get It!: Differentiate, Engage, and Read for Deeper Meaning*. Maryland: Rowman & Littlefield Education.
- Bungin, B. (2005). *Metodologi Penelitian Kuantitatif: Komunikasi, Ekonomi, dan Kebijakan Publik serta Ilmu-ilmu Sosial Lainnya*. Jakarta: Kencana.
- Central Connecticut State University. (2019). *World's Most Literate Nations*. Diakses dari: <http://www.ccsu.edu/wmln/newspapers.html>.
- Dahlan, M.S. (2011). *Statistik Untuk Kedokteran dan Kesehatan*. Jakarta: Salemba.
- Medika, Erliana, S. (2011). Improving Reading Comprehension through Directed Reading-Thinking Activity (DRTA) Strategy. *Journal on English as a Foreign Language*, 1(1). 49-57. doi: <http://e-journal.iainpalangkaraya.ac.id/index.php/jefl/article/view/36>.
- Feathers, K. M. (2004). *Infotext: Reading and Learning*. Toronto: Pippin Publishing Cooperation.
- Hamdi, A. S. & Bahruddin, E. (2014). *Metode Penelitian Kuantitatif: Aplikasi dalam Pendidikan*. Yogyakarta: Deepublish.
- Hermiati, M.S. (2014). *Efektivitas Strategi Direct Reading Thinking Activity dalam Pembelajaran Membaca Pemahaman Bahasa Jepang*. (Skripsi). Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Jonson, K. F. (2006). *60 Strategies for Improving Reading Comprehension in Grades K-8*. California: Corvin Press.

- Nakamura, T. (1995). "Nihongo Kyouiku ni Okeru Dokkai ni Tsuite". *Nihongo Kyouiku no Kadai : ICU Nihongo Kyouiku Yonjuu Shuunenkinen Ronshuu* (hlm. 179-194). Tokyo: Tokyodo Shuppan.
- Nessel, D. D. & Graham, J. M. (2007). *Thinking Strategies for Student Achievement: Improving Learning Across the Curriculum, K-12*. Thousand Oaks: Corwin Press.
- Novianti, H. (2015). Directed Reading Thinking Activity (DRTA) Techniques for Improving Teaching Reading Class. *Journal of English Department*, 2(3). 70-78. doi: <http://ejournal.stkipjb.ac.id/index.php/jeel/article/view/396/299>.
- Oomori, M. & Koono, T. (2013). *Nihongo Kyoushi no Nanatsu Dougu. Shiriizu 5: Dokkai Jugyou no Tsukurikata Hen*. Tokyo: Aruku Kabushiki Gaisha.
- Pressley, M. & Levin, J. R. (2012). *Cognitive Strategy Research: Educational Applications*. New York: Springer Science & Business Media.
- Putra, I.P.D.S.A. (2015). Penerapan Strategi Pembelajaran *Directed Reading Thinking Activity* (DRTA) untuk Meningkatkan Kemampuan Membaca Pemahaman Bahasa Jepang Siswa Kelas XI IPB SMA Laboratorium Undiksha Tahun Ajaran 2014/2015. *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha*, 3(1). doi: <https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJPBJ/article/view/5329>.
- Rahim, F. (2008). *Pengajaran Membaca di Sekolah Dasar*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Rasiban, L. M. (2011). Upaya Meningkatkan Kemampuan Membaca Pemahaman Tingkat Menengah (*Chuukyuu Dokkai*) Melalui Teknik *Top-Down* (Penelitian terhadap Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI). *Jurnal Nihongo*, 3(1). 66-81.
- Snow, C. (2002). *Reading for Understanding: Toward an R&D Program in Reading Comprehension*. Santa Monica: Rand Reading Study Group.
- Somadayo, S. (2011). *Strategi dan Teknik Pembelajaran Membaca*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sudjianto. (2010). *Metodologi Pembelajaran Keterampilan Bahasa Jepang*. Bekasi: Kesaint Blanc.

- Sudjiono, A. (2010). *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta : Raja Grafindo Persada.
- Sugiyono. (2008). *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Edisi Kelima). Bandung: Alfabeta.
- Sutedi, D. (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang: Panduan bagi Guru dan Calon Guru dalam Meneliti Bahasa Jepang dan Pengajarannya* (Edisi Kedua). Bandung: UPI Press & Humaniora Utama Press.
- Takamizawa, H., dkk. (2002). *Hajimete no Nihongo Kyouiku: Kihon Yougu Jiten*. Tokyo: Bonjinsha.
- Tarigan, H. G. (1993). *Strategi Pengajaran dan Pembelajaran bahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, H. G. (2015). *Membaca: Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: CV Angkasa.
- Trahutami, S. I. (2017). Permasalahan Pembelajaran Membaca *Chuukyuu Dokkai* di Perguruan Tinggi. *Kiryoku: Jurnal Studi Kejepangan*. 1(4). 48-54. doi: <https://ejournal.undip.ac.id/index.php/kiryoku/article/view/16791>.
- Umesao, T. (1995). *Nihongo Daijiten* (Edisi Kedua). Tokyo: Kodansha.
- Vaughn, S., & Thompson, S. L. (2004). *Research-based Methods of Reading Instruction, Grades K-3*. Alexandria: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Wahana Komputer. (2009). *Solusi Mudah & Cepat Menguasai SPSS 17: Untuk Pengolahan Data Statistik*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Westwood, P. (2005). *Reading and Learning Difficulties: Approaches to Teaching and Assessment*. London. David Fulton Publishers.
- Widianti, S. *Silabus Chuukyuu Dokkai II*. doi: http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BAHASA_JEPANG/197312032003122-SUSI_WIDIANTI/SILABUS_CHUUKYUU_DOKKAI_II.pdf.
- Yi, X. (2007). Chuugoku ni Dokkai Jugyou ni Genjou to Pia Riidingu no Kokoromi: Joukyuu Gakushuusha o Bunseki Taishou ni Shite. *Nihon Gengo Bunka Kenkyukai Ronshuu*, 3. 87-114.
- Yusuf, M. (2014). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan*. Jakarta: Prenada Media.